



Le Saint-Siège

VISITE PASTORALE EN SUISSE

(11-17 JUIN 1984)

DISCOURS DU PAPE JEAN-PAUL II AUX MALADES

Hôpital cantonal de Fribourg

Mercredi, 13 juin 1984

Sur la route qui me conduit de l'Université aux malades, sur la route qui me conduit de l'Université au Grand Séminaire, passant devant l'Hôpital cantonal, je voudrais être le bon samaritain qui ne passe pas outre.

A vous, chers malades, je voudrais dire mon respect et mon affectueuse attention. Qu'au milieu de vos souffrances, physiques ou morales, de vos incertitudes et de vos espérances, vous puissiez surmonter ce sentiment d'inutilité qui vous prend parfois. Que vous puissiez trouver en vous, dans l'amitié de vos frères, proches et amis, ou dans la foi au Christ, la force de vivre tous les "pourquoi" qui montent de vos cœurs et la grâce de vous sentir utiles au monde et à l'Eglise.

A vous qui travaillez dans les multiples services de cette maison, je voudrais dire ma reconnaissance.

Ich Wünsche Euch, liebe Brüder und Schwestern, daß Ihr wie der Samariter im Evangelium aus tiefem Mitgefühl heraus konkret handelt, um jedem leidenden Menschen ohne Ansehen der Person je nach Eurem Aufgabenbereich direkt oder indirekt leibliche und seelische Hilfe zu bringen. Dann wird das Spital ein Haus der Hoffnung, weil dank Eurer wahren Liebe zu jedem Menschen und zum ganzen Menschen die Wissenschaft und die Technik im Dienst der Lebens und der Gesundheit stehen.

A voi tutti salute e pace! Vi benedico nel nome del Signore.

A todos os deseo salud, gracia y paz. Que Dios os acompañe y bendiga.

Saúde, graça e paz a todos! Que Deus vos acompanhe e abençoe!

© Copyright 1984 - Libreria Editrice Vaticana

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana